

## 1. Algemeen

Deze auteursrichtlijnen gelden voor alle bijdragen voor het TRV-RPS. Bij noten vragen we de auteur om daarnaast zelf het 'kopje' te maken (zie verder, Titel 6.).

Elke auteur geeft zijn of haar bijdrage de signatuur die in het tijdschrift moet verschijnen (d.w.z. naam – voluit, geen initialen – en, indien gewenst, affiliatie/functie).

Bijdragen dienen in beginsel in het Nederlands of het Frans te zijn. De redactie streeft een zuiver taalgebruik na.

U kan uw bijdrage per e-mail, in word-format, inleveren bij de redactiesecretarissen Alice Hannouille ([alice.hannouille@uclouvain.be](mailto:alice.hannouille@uclouvain.be); voor Franstalige bijdragen) of Jasper Van Eetvelde ([Jasper.vaneetvelde@kuleuven.be](mailto:Jasper.vaneetvelde@kuleuven.be); voor Nederlandstalige bijdragen), hetzij bij een contactpersoon binnen de redactie. Na de inlevering volgt een peerreview door een of meer redactieleden, wier identiteit niet bekend is aan de auteur(s). Nadien wordt de auteur gevraagd om met de opmerkingen en/of suggesties rekening te houden. Auteurs ontvangen geen drukproef van hun bijdrage, tenzij in specifieke gevallen. Een drukproef dient in elk geval op zeer korte tijd te worden nagelezen.

De redactie behoudt zich het recht voor om de tekst van een bijdrage te wijzigen om haar in overeenstemming te brengen met deze auteursrichtlijnen.

Onder de volgende voorwaarde kunnen auteurs een abstract of een teaser van hun bijdrage op een blog, een sociaal netwerk en/of een persoonlijke of professionele webpagina plaatsen :

- Dit kan pas nadat de bijdrage beschikbaar is op de website van het TRV-RPS;
- De abstract of teaser bevat een link naar de website van het tijdschrift, of minstens een volledige verwijzing naar de bijdrage.

## 1. En général

Les lignes directrices reprises ci-dessous sont à l'attention des auteurs et s'appliquent à toute contribution en vue d'une publication dans la RPS-TRV. En ce qui concerne les annotations, nous demandons aux auteurs de s'occuper eux-mêmes de la notice (voyez ci-dessous, point 6).

Chaque auteur signe sa contribution, avec la signature qui doit apparaître dans la revue (c.-à-d. le nom – en toutes lettres, pas d'initiales – et, si vous le souhaitez, l'affiliation/fonction).

Les contributions doivent en principe être écrites en néerlandais ou français. Le comité de rédaction valorise l'utilisation d'un langage soigné.

La contribution peut être envoyée par email, en format word, au secrétariat de la rédaction à l'attention d'Alice Hannouille ([alice.hannouille@uclouvain.be](mailto:alice.hannouille@uclouvain.be); pour les contributions francophones) ou de Jasper Van Eetvelde ([Jasper.vaneetvelde@kuleuven.be](mailto:Jasper.vaneetvelde@kuleuven.be); pour les contributions néerlandophones), ou directement à une personne de contact au sein de la rédaction. La contribution fera l'objet d'un *peer review* par un ou plusieurs membres de la rédaction, dont l'identité ne sera pas communiquée à l'auteur. Il est ensuite demandé à l'auteur de tenir compte des observations et suggestions indiquées par le *peer review*. Sauf cas particulier, les épreuves ne sont pas soumises à la relecture des auteurs. Le cas échéant, le délai de relecture est très court.

La rédaction se réserve le droit d'insérer des corrections afin que le texte soit conforme aux présentes instructions.

L'auteur peut publier en ligne un abstract ou un teaser de son article sur un blog, un réseau social et/ou une page web personnelle ou institutionnelle, aux conditions suivantes :

- La publication n'intervient pas avant que l'article soit disponible sur le site de la RPS-TRV;
- La publication contient un lien vers le site de la revue, ou à tout le moins la référence complète de l'article.

De auteurs ontvangen geen vergoeding bij publicatie. De inkomsten van de vzw waarin het TRV-RPS is ondergebracht, worden besteed aan de ondersteuning van de werking van de redactie en aan wetenschappelijke of verwante sociale doeleinden

Alvast hartelijk dank voor de medewerking !

## 2. Reviewcriteria

De peerreview heeft tot doel na te gaan of de bijdrage :

- beantwoordt aan een algemeen wetenschappelijk niveau;
- bijdraagt tot de ontwikkeling van nieuwe inzichten of aan de toepassing ervan;
- het heersende recht getrouw en genuanceerd weergeeft, en rekening houdt met eventuele toekomstige wetswijzigingen;
- getuigt van een kritische ingesteldheid;
- redelijkerwijze volledig is in het licht van het onderwerp;
- een logische en duidelijke structuur volgt (zie ook Titel 3.);
- de maximale lengte niet overschrijdt en een gepaste lengte heeft (zie ook Titel 3.);
- geschikt is voor het doelpubliek;
- een relevant en representatief bronnenapparaat hanteert (zie ook Titel 5.);
- een zuiver taalgebruik heeft.

Om te worden gepubliceerd, moet een bijdrage beantwoorden aan alle bovenstaande criteria. Afhankelijk van de bijdrage, kunnen bepaalde criteria zwaarder doorwegen dan andere. De beslissing om tot publicatie van een tekst over te gaan berust uitsluitend bij de redactie.

## 3. Lengte en structuur

- De lengte van een bijdrage bedraagt **maximaal** :
  - 17.000 woorden voor een artikel
  - 4.000 woorden voor een standpunt
  - 27.000 woorden voor een kroniek
  - 4.000 woorden voor een noot
- Voor lange artikels moeten auteurs een inhoudsopgave opstellen.
- Alle hoofdartikelen in TRV-RPS volgen in beginsel dezelfde nummering, met name :

Les auteurs ne perçoivent pas de rémunération pour leur publication. Les recettes de l'ASBL qui héberge la RPS-TRV sont consacrées au soutien du fonctionnement de la rédaction, ainsi qu'à des fins scientifiques ou sociales connexes.

D'avance un grand merci pour votre collaboration !

## 2. Critères du *peer review*

L'objectif du *peer review* est de vérifier si la contribution :

- atteint un niveau scientifique général;
- contribue au développement de nouvelles connaissances ou à leur application;
- reflète de manière fidèle et nuancée le droit en vigueur, en tenant compte également des éventuelles modifications législatives à venir;
- témoigne d'une attitude critique;
- est raisonnablement exhaustive, en fonction du sujet;
- suit une structure logique et cohérente (voir aussi point 3);
- ne dépasse pas la longueur maximale et est de longueur appropriée (voir aussi point 3);
- est adaptée au public-cible;
- se réfère aux sources pertinentes et représentatives (voir aussi point 5);
- utilise un langage épuré.

Pour être publiée, la contribution doit satisfaire à chacun de ces critères. La pondération des différents critères dépend de la nature de la contribution. La décision de publication d'un texte appartient exclusivement à la rédaction.

## 3. Longueur et structure

- La contribution fera au **maximum** :
  - 17.000 mots pour un article
  - 4.000 mots pour une opinion
  - 27.000 mots pour une chronique
  - 4.000 mots pour une annotation
- Pour les longs articles, les auteurs doivent rédiger une table des matières.
- Tous les articles dans la RPS-TRV suivent en principe la même numérotation, à savoir :

## 1. De gedwongen overdracht

### 1.1. Toepassingsvoorwaarden gedwongen overdracht

1.1.1. Wie is gerechtigd de overdracht te vorderen ?

A. Bedreiging van de marktefficiëntie

A.1. Wanprestatie

- Randnummers zijn geen vereiste, maar maken kruisverwijzingen binnen de tekst wel eenvoudiger en duidelijker. De manier van kruisverwijzing (“*supra* nr. 17/ *infra* nr. 17”; “zie hoger/ zie verder”) is vrij, maar wees consequent.
- Bij het nummeren of maken van (onder)titels bij het opstellen van de tekst vragen wij uitdrukkelijk om **geen automatische opmaakfuncties, randnummers of vaste spaties** te gebruiken.
- Denk eraan dat té veel onderverdelingen het lezen van de tekst bemoeilijkt.

## 4. Typografie

Wij trachten een eenvormige typografie te gebruiken. Daarom vragen we auteurs om, als mogelijk, de leestekens als volgt te gebruiken :

- één enkele spatie na een punt;
- één spatie vóór een dubbele punt, uitroep-, vraag- en beletseltken;
- dubbele aanhalingstekens (“ ”) gebruiken voor citaten (geen enkelvoudige aanhalingstekens (‘ ’), tenzij voor citaten in citaten of het aanduiden van begrippen bv. het begrip ‘vennootschap’);
- eigennamen in HOOFDLETTERS (dit met het oog op opname van de teksten op de website – zie ook verder, Titel 5.d);
- tracht zoveel als mogelijk het gebruik van cursief, vet en onderstrepingen te vermijden, omdat dat de tekst onrustig maakt.

## 1. Le transfert obligatoire

### 1.1. Les conditions applicables au transfert obligatoire

1.1.1. Qui est compétent pour exiger le transfert ?

A. Menace de l'efficacité du marché

A.1. Non-exécution

- La numérotation des paragraphes n'est pas obligatoire mais elle permet de faire des renvois dans le texte de façon plus simple et plus claire. La manière de faire des renvois (“Voy., *supra*, le n° 17/ Voy. *infra*, le n°17”, “Voy., plus haut, le n° 17 / Voy., plus bas, le n° 17”) est laissée à votre appréciation mais veillez à être cohérent.
- Lorsque vous numérotez ou indiquez des (sous)titres dans le texte de votre contribution, n'utilisez **pas des fonctions de mise en page automatique, de numérotation ni d'espace insécable**.
- Veuillez être attentif au fait que trop de subdivisions rendent le texte plus difficile à lire.

## 4. Typographie

Nous essayons d'utiliser une typographie uniforme. C'est pourquoi nous demandons aux auteurs, dans la mesure du possible, d'utiliser la typographie suivante :

- un seul espace après un point;
- un espace devant un double point, point d'exclamation, d'interrogation et de suspension;
- utilisation de doubles guillemets (“ ”) pour une citation (et non des guillemets simples (‘ ’), sauf pour des citations dans des citations ou pour l'indication de concepts, p. ex. le concept ‘société’);
- écrire les noms propres en LETTRES MAJUSCULES, donc pas en PETITES MAJUSCULES comme le Guide des Citations, Références et Abréviations Juridiques (GCRAJ) le prescrit (ceci afin de permettre d'intégrer les textes sur le site internet – voyez ci-après, point 5.d);
- dans la mesure du possible, éviter l'usage des italiques, des caractères gras et soulignés, parce que ceci alourdit le texte.

## 5. Juridische verwijzingen en afkortingen V&A

Bijdragen moeten een relevant en representatief bronnenapparaat hanteren, waarbij de auteur bijzondere aandacht besteedt aan een evenwichtige spreiding van Nederlandstalige en Frans-talige bronnen.

Voor het overige verzoekt de redactie auteurs om zich te houden aan de V&A-regels, die gepubliceerd zijn in de recentste editie (ed. 6 – 2015) van *Juridische verwijzingen en afkortingen* en die online raadpleegbaar zijn op [www.verwijzingen-en-afkortingen.be](http://www.verwijzingen-en-afkortingen.be). Hieronder volgen enkele veelvoorkomende fouten, alsook enkele afwijkingen van V&A.

De belangrijkste regel voor de verwijzingen is dat ze binnen de bijdrage eenvormig zijn.

### a. Enkele algemene aandachtspunten

- geen gebruik van *l.c.* of *o.c.* maar telkens de referentie herhalen;
- online vindplaatsen enkel opnemen als ze niet in een door de meeste juristen gekende databank zitten (bijvoorbeeld niet nodig bij arresten van het Hof van Cassatie, maar wel bij adviezen van de Commissie voor Boekhoudkundige Normen). Als er ook een papieren vindplaats bekend is, deze bij voorkeur erbij vermelden;
- geen punten gebruiken in afkortingen van tijdschriften (bv. *RW* en niet *R.W.*); enkel bij letterwoorden punten gebruiken (bv. *Fisc.Koerier*);
- geen "p." vermelden bij paginanummers (dus : S. VAN CROMBRUGGE, *Beginselen van de vennootschapsbelasting*, Antwerpen, Biblo, 2014, 41);
- Engelse termen in cursief zetten, tenzij ze zijn opgenomen in de Woordenlijst Nederlandse Taal (raadpleegbaar op : [woordenlijst.org](http://woordenlijst.org));
- bij twijfel over de spelling van een Nederlands woord, raadpleeg :
  - o de website van het woordenboek *Van Dale* ([www.vandale.be](http://www.vandale.be));
  - o de Woordenlijst Nederlandse Taal ([woordenlijst.org](http://woordenlijst.org));
  - o het Taalnet van de VRT ([www.vrt.be/taal](http://www.vrt.be/taal));
  - o de Taaltelefoon ([www.taaltelefoon.be](http://www.taaltelefoon.be)).

## 5. Références juridiques et abréviations GCRAJ

Les contributions doivent se référer aux sources pertinentes et représentatives ; les auteurs veillent en particulier à une répartition équilibrée des sources néerlandophones et francophones.

La rédaction invite les auteurs à se tenir aux règles du GCRAJ, disponibles en ligne sur [www.legalworld.be](http://www.legalworld.be). Suivent ci-dessous quelques erreurs fréquentes ainsi que quelques dérogations aux règles du GCRAJ.

Le plus important en matière de références est d'être cohérent tout au long de l'article.

### a. Quelques points d'attention généraux

- ne pas utiliser l'abréviation *l.c.* ou *o.c.* mais répéter la référence;
- ne reprendre les références électroniques que si elles renvoient vers une base de données qui n'est pas connue de la majorité des juristes (par exemple, ce n'est pas nécessaire pour les arrêts de la Cour de Cassation, mais bien pour les avis de la Commission des Normes Comptables). Reprendre de préférence également la référence papier;
- en français, utiliser des points dans les abréviations des revues (par exemple *J. T.* et non *JT*);
- le numéro de page est précédé de "p.", même s'il est renvoyé à plusieurs pages;
- écrire les termes anglais en italique, à moins qu'ils soient repris dans le dictionnaire de l'Académie française (disponible sur le site de l'Académie française [www.academie-francaise.fr](http://www.academie-francaise.fr));
- dans le doute quant à l'orthographe d'un terme français, consulter :
  - o le dictionnaire de l'Académie française (disponible sur le site de l'Académie française [www.academie-francaise.fr](http://www.academie-francaise.fr));
  - o le dictionnaire Larousse (disponible sur le site de Larousse [www.larousse.fr](http://www.larousse.fr)).

## **b. Verwijzing naar wetgeving**

⇒ Europese wetgeving

bv. Verord.Raad nr. 2626/84, 15 september 1984 houdende wijziging van artikel 1 van verordening (EU) nr. 3180/78 tot wijziging van de waarde van de rekeneenheid die wordt gebruikt voor het Europees Fonds voor Monetaire Samenwerking, *Pb.L.* 16 september 1984, afl. 247, 1.

⇒ Belgische wetgeving

bv. wet 10 april 1995 tot aanvulling van de Nieuwe Gemeentewet met bepalingen betreffende de gemeentelijke volksraadpleging, *BS* 21 april 1995, 10.314.

bv. KB 19 december 2006 betreffende de toewijzing in 2006 van bepaalde niet-fiscale ontvangsten aan het Zilverfonds, *BS* 28 december 2006.

Opm. bij vermelding van een wet of koninklijk besluit :

- hoofdletter indien het om een verkorte citeerwijze gaat : bv. Wet Achtergelaten Voorwerpen;
- kleine letter in alle andere gevallen : bv. artikel 2 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende ...;

⇒ Parlementaire voorbereiding

bv. Wetsontwerp houdende wijziging van het Wetboek van Vennootschappen alsook de wet van 2 maart 1989 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in ter beurs genoteerde vennootschappen en tot reglementering van de openbare overnamebiedingen, *Parl.St.* Kamer 2000-01, nr. 52K1211/001, 25.

bv. Gemeensch.Standp. van de Raad met het oog op de aanneming van een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de toepassing van het beginsel van gelijke kansen en gelijke behandeling van mannen en vrouwen in arbeid en beroep (herschikking), *Pb.C.* 30 mei 2006, afl. 126, 33 e.v.

## **b. Références à la législation**

⇒ Législation européenne

Par exemple : Règlement (CE) n° 2626/84 du Conseil du 15 septembre 1984 modifiant l'article 1<sup>er</sup> du règlement (CEE) n° 3180/78 modifiant la valeur de l'unité de compte utilisée par le Fonds européen de coopération monétaire, *J.O.C.E.*, L.247, 16 septembre 1984, p. 1.

⇒ Législation belge

Par exemple : loi du 10 avril 1995 complétant la Nouvelle Loi Communale par des dispositions relatives à la consultation populaire communale, *M.B.*, 21 avril 1995, p. 10314.

Par exemple : arrêté royal du 19 décembre 2006 relatif à l'affectation en 2006 de certaines recettes non fiscales au Fonds de vieillissement, *M.B.*, 28 décembre 2006.

Remarque en cas de mention d'une loi ou d'un arrêté royal :

- majuscule en cas de citation abrégée : par exemple, la Loi Objets Abandonnés;
- minuscule dans tous les autres cas : par exemple, article 2 de la loi du 2 août 2002 relative à ...;

⇒ Travaux préparatoires

Par exemple : Projet de loi modifiant le Code des sociétés et la loi du 2 mars 1989 relative à la publicité des participations importantes dans les sociétés cotées en bourse et réglementant les offres publiques d'acquisition, *Doc. parl.*, Chambre, 2000-2001, n° 52-1211/1, p. 25.

Par exemple : Position commune du Conseil en vue de l'adoption d'une directive du Parlement européen et du Conseil relative à la mise en œuvre du principe d'égalité des chances et de l'égalité de traitement entre hommes et femmes en matière d'emploi et de travail (refonte), *J.O.U.E.*, n° C 126, 30 mai 2006, p. 33 et s.

### **c. Rechterlijke uitspraken**

⇒ Enkel een komma na het jaartal. Voor een lijst van afkortingen van internationaalrechtelijke en interne rechtscolleges, zie V&A, 102 e.v.

bv. Cass. 28 februari 1985, *RW* 1985-86, 997, noot E. DIRIX.

⇒ Verwijzingen naar verschillende rechterlijke uitspraken of andere bronnen in één noot worden gescheiden door een puntkomma. De volgorde is afhankelijk van (i) hiërarchie en (ii) chronologie.

bv. Arrondrb. Verviers 21 juni 1996, *JLMB* 1997, 650, noot C. PARMENTIER; Arrondrb. Gent 15 maart 1993, *TGR* 1993, 110; Kh. Hasselt 5 februari 1993, *RW* 1992-93, 1245.

⇒ De plaatsnaam van het rechtscollege volgt de taal van de bijdrage.

Bv. Luik 22 maart 2015; “Het hof van beroep te Luik heeft beslist...”

### **d. Verwijzingen naar boeken en bijdragen in tijdschriften en verzamelwerken**

⇒ Zie [www.rechtsaf.be](http://www.rechtsaf.be) voor de lijst van belangrijkste Nederlandstalige en Franstalige afkortingen van relevante tijdschriften of V&A, 106 e.v.

⇒ Initialen van de voornaam steeds vóór de familienaam te plaatsen.

⇒ In voetnoten en in verwijzingen in de tekst zelf worden de namen van auteurs in hoofdletters geschreven. Indien het aantal co-auteurs meer dan vijf bedraagt, worden hetzij enkel de hoofdauteurs (editors), hetzij enkel de eerste vijf auteurs (in alfabetische volgorde) vermeld.

⇒ De namen van verschillende co-auteurs worden gescheiden door komma's, de laatste twee door het woordje “en”. Dit geldt ook indien er slechts twee auteurs zijn.

bv. C. SUNT en J. VAN LANCKER, “De beursgenoteerde vennootschap en de beurshervorming”, *TRV* 1996, 76-77.

### **c. Jurisprudence**

⇒ Les éléments de la référence sont séparés par des virgules. Pour une liste des abréviations des juridictions internationales et internes, voyez le GCRAJ.

Par exemple : Cass., 22 janvier 2007, *R.C.J.B.*, 2008, p. 168, note F. KEFER.

⇒ Les renvois à plusieurs décisions de jurisprudence ou autres sources dans une seule note sont séparés par un point-virgule. L'ordre dépend (i) de la hiérarchie et (ii) de la chronologie.

Par exemple : Cass., 28 septembre 2006, *J.L.M.B.*, 2006, p. 1548, note J. WILDERMEERSCH ; Liège, 18 janvier 2005, *Rev. trim. dr. fam.*, 2007, p. 562, note F. TAINMONT ; Civ. Leuven, 10 octobre 2006, *Juristenkrant*, 22 novembre 2006, n° 138, p. 13.

⇒ Le nom des villes suit la langue de la contribution.

Par exemple : Gand 18 septembre 2015 ; “La cour d'appel de Gand a décidé que...”

### **d. Références à la doctrine**

⇒ Voyez le site [www.rechtsaf.be](http://www.rechtsaf.be) ainsi que le GCRAJ pour une liste des principales abréviations francophones et néerlandophones des revues pertinentes.

⇒ Toujours placer les initiales du prénom avant le nom de famille.

⇒ Dans les notes de bas de page et les renvois dans le texte, le nom des auteurs est écrit en majuscules (et donc pas en petites majuscules), en dérogation au GCRAJ. Si le nombre de co-auteurs est supérieur à cinq, sont mentionnés soit les seuls auteurs principaux (les éditeurs) soit les cinq premiers auteurs (alphabétiquement).

⇒ Les noms des différents co-auteurs sont séparés par une virgule, les deux derniers étant séparés par la conjonction “et”. Ceci s'applique également lorsqu'il n'y a que deux auteurs.

Ex : C. SUNT et J. VAN LANCKER, “La société cotée et la réforme boursière”, *T.R.V.*, 1996, p. 76-77.

⇒ Titels van boeken of verwijzingen naar tijdschriften worden gecursiveerd. De titel van de bijdrage zelf worden tussen aanhalingstekens (“ ”) geplaatst.

bv. C. SUNT en J. VAN LANCKER, “De beursgenoteerde vennootschap en de beursvorming”, *TRV* 1996, 76-77; P.-J. ENGELEN, *Informatieverstrekking door beursgenoteerde vennootschappen*, Antwerpen, Intersentia Rechtswetenschappen, 1999, 301.

⇒ Verwijzingen naar het *TRV-RPS* zelf gebeuren naar ‘*TRV*’ of ‘*RPS*’ voor de jaargangen t.e.m. 2015 (niet ‘*dit tijdschrift*’) en naar “*TRV-RPS*” vanaf jaargang 2016.

⇒ De verwijzing naar het artikel verschenen in een verzamelwerk wordt voorafgegaan door “in” (in Romeinse tekens), gevolgd door de verwijzing naar het verzamelwerk (dit geldt eveneens voor bijdragen verschenen in reeksen zoals *APR*). Let op : geen komma voor of na “in”.

bv. J.M.M. MAEIJER, “Het eigendomsrecht op en het belang van de onderneming” in *Liber amicorum Walter van Gerven*, Antwerpen, Kluwer, 2000, 415.

De editor wordt aangegeven in hoofdletters gevolgd door “(ed.)”.

bv. G. VERSCHELDEN, “Kroniek personen- en familierecht (2008-2012)” in G. VERSCHELDEN (ed.), *Rechtskroniek voor het notariaat deel 21*, Brugge, die Keure, 2012, (97) 108-109.

### **e. Afkorting vennootschapsvormen**

Voor vennootschapsvormen gebruiken we de wettelijke afkortingen, zoals opgenomen in artikel 1:5 van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen.

Voor (internationale) verenigingen zonder winstoogmerk : (I)VZW.

⇒ Les titres de livres et de revues s’écrivent en italique. Les titres d’articles ou de contributions à un ouvrage collectif s’écrivent en romain et sont encadrés de guillemets (“”).

Ex : C. SUNT et J. VAN LANCKER, “La société cotée et la réforme boursière”, *T.R.V.*, 1996, p. 76-77 ; A. SOTIROPOULOU, *Les obligations d’information des sociétés cotées en droit de l’Union européenne*, Bruxelles, Larcier, 2012, p. 692.

⇒ La référence à *RPS-TRV* est “*R.P.S.*” ou “*T.R.V.*” jusqu’à l’année 2015 (et non “cette Revue”) et à partir de l’année 2016 “*RPS-TRV*”.

⇒ La référence à un article paru dans un ouvrage collectif ne doit pas être précédée de “in” (en caractères romains), suivie de la référence à l’ouvrage collectif (ceci vaut également pour les contributions parues dans des séries telles que *Répertoire notarial*).

Ex : S. HIRSCH et V. MARQUETTE, “Sociétés coopératives et OPA : quelques réflexions”, *Liber Amicorum Lucien Simont*, Bruxelles, Bruylant, 2002, p. 745-767.

Les directeurs ou coordinateurs d’un ouvrage collectif voient leur nom inscrit en lettres minuscules (sauf la majuscule initiale) suivies de “(dir.)”.

Ex : O. MORENO, « Du minimex au droit à l’intégration sociale : quelques droits fondamentaux en quête d’effectivité », *Vers le droit à l’intégration sociale*, M. Bodart (dir.), Bruxelles, la Charte, 2002, p. 119.

### **e. Abréviation des formes de sociétés**

Les formes de sociétés sont abrégées en utilisant les abréviations légales, telles que reprises à l’article 1:5 du Code des sociétés et des associations.

Pour association (internationale) sans but lucratif : A(I)SBL.

## 6. 'Kopje' bij annotatie van rechtspraak

Bij een annotatie maken de auteurs zelf het 'kopje'. Zij zijn daarbij vrij om een vertaling aan te leveren. Dat gebeurt door het volgende voorbeeld te volgen.

### Rechtbank van koophandel te Gent (afdeling Dendermonde)

22 december 2014 - 2de Kamer

Voorzitter : G. De Croock

Rechters in handelszaken : G. Henkens en F. De Schrijver

Advocaten : I. Beelen en D. De Marez, tevens *loco* J. Lievens

1. BESTUURDERSAANSPRAKELIJKHEID - QUASI-IMMUNITEIT VAN DE UITVOERINGS-AGENT - VOORWAARDEN - FOUT - TEKORTKOMING AAN ALGEMENE ZORGVULDIGHEIDSPlicht - SCHADE - ANDERE DAN DIE WELKE VOORTVLOEIT UIT WANUITVOERING OVEREENKOMST

2. BESTUURDERSAANSPRAKELIJKHEID - PRECONTRACTUELE FASE - QUASIDELICTUELE AANSPRAKELIJKHEID

3. BESTUURDERSAANSPRAKELIJKHEID - VOORTZETTEN VAN EEN REDDELOOS VERLOREN ONDERNEMING - GEEN BEOORDELING EX POST

*1. Wanneer een contractspartij voor de uitvoering van haar contractuele verbintenis handelt via een orgaan, een aangestelde of een agent, kan diens aansprakelijkheid buiten overeenkomst alleen in het gedrang komen, indien de hem ten laste gelegde fout een tekortkoming aan de algemene zorgvuldigheidverplichting oplevert en indien die fout een andere schade heeft veroorzaakt dan die welke voortvloeit uit de wanuitvoering van de overeenkomst. De buitencontractuele aansprakelijkheid van de bestuurders ten opzichte van de medecontractant kan niet in het geding komen wanneer zij geen fouten hebben begaan in de zin van tekortkomingen aan de algemene zorgvuldigheidsplicht.*

*2. Bestuurders kunnen op grond van artikel 1382 BW aansprakelijk worden gesteld voor fouten begaan in de precontractuele fase. De individuele schade van de eiser dient te zijn veroorzaakt door de fouten van bestuurders - misleiding, kwade*

## 6. 'Notice' en cas de note de jurisprudence

Les auteurs font précéder leur note de jurisprudence d'une 'notice', suivant l'exemple ci-dessous. Ils sont libres de proposer une traduction la notice.

### Tribunal de commerce de Gand (division Termonde)

22 mai 2014 - 2e chambre

Président : B. Van Den Bergh

Juges consulaires : B. Van der Plaetsen et Ph. Van Haute

Conseils : B. Bekaert *loco* K. Lannoo, De Vroey et P. Mallien

1. SOCIÉTÉ ANONYME - ADMINISTRATEUR - RÉVOCATION DU MANDAT - INTÉRÊT À CONTESTER LA RÉVOCATION

2. SOCIÉTÉ ANONYME - ADMINISTRATEUR - RÉVOCATION DU MANDAT - PAS D'OBLIGATION DE MOTIVATION - PAS D'OBLIGATION D'ENTENDRE L'ADMINISTRATEUR

3. SOCIÉTÉ ANONYME - ADMINISTRATEUR - RÉVOCATION DU MANDAT - DOMMAGES ET INTÉRÊTS

*1. Même s'il n'est pas actionnaire, l'administrateur révoqué dispose - sur la base de l'article 178 C. soc. - d'un intérêt pour s'opposer à une décision de l'assemblée générale par laquelle son mandat a été révoqué. Le fait qu'un administrateur peut être licencié ad nutum et qu'une réintégration forcée n'a aucun sens dans l'optique précitée, ne porte pas non plus atteinte à l'intérêt à agir du demandeur (comme prévu aux articles 17 et 18 C. jud.) : si un administrateur d'une société est révoqué, il puise un intérêt à agir du seul fait qu'il désire faire annuler cette décision de licenciement.*

*2. La faculté de révoquer ad nutum le mandat d'administrateur englobe par définition la possibilité de le faire sans préavis, sans avertissement préalable et sans avoir à respecter un droit d'être entendu à l'égard de l'administrateur dont le mandat a été révoqué. Tant qu'il reste en fonction, l'administrateur a le droit d'assister à l'assemblée générale et il doit aussi être invité à cette assemblée générale. Néanmoins, une méconnaissance éventuelle des formalités de convocation à l'assemblée générale ne peut rien modifier à la présomption de l'intention ferme existante déjà dans le chef de la défenderesse de licencier le demandeur en tant qu'administrateur.*



*trouw of bedrog - in de geïsoleerde context voorafgaand aan het sluiten van de overeenkomst.*

*3. Om te beoordelen of er sprake is van het verderzetten van een reddeloos verloren onderneming mag de rechtbank niet zonder meer post factum stellen dat de vennootschap geen overlevingskansen had. Zij dient na te gaan of de ondergang van de onderneming voorspeld kon worden rekening houdend met wisselende omstandigheden en opportuniteiten die eigen zijn aan het economisch leven.*

---

D.O.O. DZS Grafik, vennootschap naar Sloveens recht t./ G.O., M.P., BVBA Vermeersch, S. V. en NV Grafi Hold

---

[...]

**NOOT**

*3. Même le caractère prématuré, brusque ou abrupte de la révocation ne peut - en soi - donner lieu à un dédommagement quelconque. Le simple fait du "licenciement" ne peut donc jamais donner lieu à un droit à dédommagement : seule la façon dont ou les circonstances dans lesquelles la révocation a été réalisée peut constituer une faute eu égard aux circonstances.*

---

D.O.O. DZS Grafik, société de droit slovène c./ G.O., M.P., BVBA Vermeersch, S. V. et NV Grafi Hold

---

[...]

**NOTE**